

**GEMEINDE KURTINIG**  
**A.D.W**  
 Autonome Provinz Bozen  
 SÜDTIROL



**COMUNE DI CORTINA**  
**S.S.D.V**  
 Provincia autonoma di Bolzano  
 ALTO ADIGE

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT  
 DES GEMEINDERATES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE  
 DEL CONSIGLIO COMUNALE**

Sitzung vom-Seduta del  
**30.04.2026**

Uhr - ore  
**18:00**

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. 2/2018) enthaltenen Formvorschriften wurden für heute die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 2/2018) vennero per oggi convocati i componenti di questo Consiglio comunale.

			E.A. A.G.	U.A. A.I.
Dr. Mayr Manfred	Bürgermeister	Sindaco		
Baldo Lucia	Ratsmitglied	Consigliere		
Benedetti Lorenz	Ratsmitglied	Consigliere	X	
Furlan Clara	Ratsmitglied	Consigliere		
Klecha Barbara Elisabeth	Ratsmitglied	Consigliere	X	
Miozzo Alessandro	Ratsmitglied	Consigliere		
Mottes David	Ratsmitglied	Consigliere		
Mur Patrick	Ratsmitglied	Consigliere		
Poier Daniela	Ratsmitglied	Consigliere		
Pojer Renato	Ratsmitglied	Consigliere		
Ranigler Martin	Ratsmitglied	Consigliere		
Zemmer Katharina	Ratsmitglied	Consigliere	X	

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr

Assiste il Segretario Comunale, Dott.

**Dr. Caumo Christian**

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti il signor

**Dr. Mayr Manfred**

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Behandelt wird folgender

Si tratta il seguente

**GEGENSTAND**

**OGGETTO**

**Verzicht auf die Erstellung des konsolidierten Haushaltes für Gemeinden unter 5.000 Einwohnern - Jahr 2025.**

**Rinuncia alla predisposizione del bilancio consolidato prevista per Comuni sotto i 5.000 abitanti - anno 2025.**

## **Verzicht auf die Erstellung des konsolidierten Haushaltes für Gemeinden unter 5.000 Einwohnern - Jahr 2025.**

Vorausgeschickt, dass das gesetzvertretende Dekret Nr. 118 vom 23. Juni 2011 spezifische Bestimmungen im Bereich Harmonisierung der Buchführungssysteme und der Haushaltstabellen der Regionen, der örtlichen Körperschaften sowie deren Einrichtungen vorgegeben hat;

Nach Einsichtnahme in den Artikels 11-bis dieses Dekretes, aufgrund dessen die Abfassung seitens der örtlichen Körperschaft eines konsolidierten Jahresabschlusses, mit den eigenen Hilfskörperschaften und -einrichtungen, Betrieben, kontrollierten und beteiligten Gesellschaften, vorgesehen ist;

Festgehalten, dass gemäß Art. 233-bis des G.v.D. Nr. 267 vom 18. August 2000 (Einheitstext über die örtlichen Körperschaften), geändert durch Absatz 831 des Art. 1 des Gesetzes Nr. 145 vom 30.12.2018 (Haushaltsgesetz für 2019), die örtlichen Körperschaften mit weniger als 5.000 Einwohner nicht verpflichtet sind, den konsolidierten Jahresabschluss zu erstellen;

Nach Einsichtnahme in die Mitteilung des Südtiroler Gemeindenverbandes Nr. 70/2021 vom 26.04.2021, mit welcher mitgeteilt wird, dass die Erstellung des konsolidierten Haushaltes für Gemeinden mit weniger als 5.000 Einwohnern nicht verpflichtend ist;

Festgehalten, dass daher die Genehmigung des konsolidierten Jahresabschlusses für die Gemeinde Kurtinig an der Weinstraße fakultativ ist;

Nach Einsichtnahme in den Beschluss des Rechnungshofes, Autonomiesektion, vom 22. Juli 2019, laut welchem, in Anbetracht der Freiwilligkeit der Entscheidung, es Aufgabe der Gemeinde ist, dies mit einer geeigneten Maßnahme zu formalisieren;

Festgestellt, dass die Gemeinde entschieden hat, keinen konsolidierten Jahresabschluss für das Jahr 2025 abzufassen, da dieses Dokument derzeit keinen bedeutenden und relevanten Informationswert für die Gemeindeverwaltung hat und seine Erstellung eine erhebliche Verschärfung der Verwaltungstätigkeit nach sich ziehen würde;

## **Rinuncia alla predisposizione del bilancio consolidato prevista per Comuni sotto i 5.000 abitanti - anno 2025.**

Premesso che il decreto legislativo n. 118 del 23 giugno 2011 ha previsto disposizioni specifiche in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e tabelle di bilancio delle regioni, degli enti locali e delle loro istituzioni;

Visto l'articolo 11-bis del decreto richiamato, in base al quale è prevista la redazione di un bilancio consolidato da parte dell'ente locale con i propri enti ed organismi strumentali, aziende, società controllate e partecipate;

Preso atto che ai sensi dell'art. 233-bis del D.Lgs. n. 267/2000 (Testo Unico degli Enti Locali), modificato dal comma 831 dell'art. 1 della L. n. 145/2018 (Legge di bilancio 2019), gli enti locali con popolazione inferiore a 5.000 abitanti possono non predisporre il bilancio consolidato;

Vista la comunicazione del Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano n. 70/2021 del 26.04.2021, con la quale si segnala che la predisposizione del bilancio consolidato non è obbligatoria per i Comuni con popolazione inferiore ai 5.000 abitanti;

Constatato quindi che l'approvazione del bilancio consolidato per il Comune di Cortina sulla Strada del Vino è facoltativa;

Vista la deliberazione della Corte dei Conti, Sezione delle Autonomie, del 22 luglio 2019, secondo la quale, a fronte della facoltatività del predetto adempimento, è onere del Comune formalizzare la scelta con apposito provvedimento;

Accertato che il Comune ha deciso di non predisporre un bilancio consolidato per l'anno 2025, in considerazione del fatto che allo stato attuale tale documento non presenta una valenza informativa significativa e rilevante per l'Amministrazione Comunale, oltre al fatto che la sua predisposizione comporterebbe un notevole aggravio dell'attività amministrativa;

Nach Einsichtnahme in die Mitteilung der Autonomen Provinz Bozen – Örtliche Körperschaften Nr. 6 vom 13.04.2026, mit welcher die Gemeinden informiert worden sind dass, gemäß Art. 233-bis, Absatz 3 des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 267 vom 18. August 2000 (Einheitstext über die örtlichen Körperschaften) die örtlichen Körperschaften mit weniger als 5.000 Einwohner nicht verpflichtet sind, den konsolidierten Jahresabschluss zu erstellen, nach vorheriger Genehmigung eines entsprechenden Beschlusses des Gemeinderates;

Einsicht genommen in die Mitteilung Nr. 16 der Autonome Provinz Bozen – Örtliche Körperschaften – vom 27. Oktober 2022, Punkt 4);

Es deshalb als angebracht erachtet wird, keinen konsolidierten Jahresabschluss, in Bezug auf das Geschäftsjahr 2025 zu erstellen, in Anbetracht der Tatsache, dass die betreffende Ausarbeitung für eine kleine Gemeinde mit erheblichen technischen und wirtschaftlichen Belastungen sowie mit Schwierigkeiten verfahrenstechnischer Natur verbunden ist;

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument (ESD) für die Finanzjahre 2026 – 2027 – 2028;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag für die Finanzjahre 2026 – 2027 – 2028;

Nach Einsichtnahme in bestehende Fassung des Haushaltsvollzugsplanes;

Einsicht genommen in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2;

Gesehen das fachlich-administrative Gutachten rvcCFXkZOPKUYIYIQQZV9T5TYLAbAJ/oH75EluJal6Gw=;

Gesehen das buchhalterische Gutachten 12BIce4HzXpsRd2mEUzKxiQsWIPGzkoHfKbAgZcNTJg=;

Einsicht genommen in die Satzung dieser Gemeinde, in der derzeit geltenden Fassung;

Mit Stimmeneinhelligkeit bei 9 anwesenden und abstimmenden Ratsmitgliedern in gesetzlicher Form mittels Handerheben ausgedrückt

Vista la comunicazione della Provincia Autonoma di Bolzano – Enti Locali n. 6 del 13.04.2026, con la quale vengono informati i Comuni, che, ai sensi dell'art. 233-bis, comma 3 del Decreto Legislativo n. 267 del 18 agosto 2000 (Testo Unico degli Enti Locali) gli Enti Locali con popolazione inferiore a 5.000 abitanti possono non predisporre il bilancio consolidato, previa approvazione di una apposita deliberazione consiliare;

Vista la comunicazione n. 16 della Provincia Autonoma di Bolzano – Enti locali – del 27 ottobre 2022, punto 4;

Ritenuto quindi opportuno non predisporre il bilancio consolidato con riferimento all'esercizio 2025, considerato che la relativa elaborazione per un piccolo comune comporta notevoli aggravii e difficoltà di natura tecnica ed economica oltreché procedurale;

Visto il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2026 – 2027 – 2028;

Visto il bilancio di previsione per gli esercizi finanziari 2026 – 2027 – 2028;

Visto il Piano esecutivo di gestione nella versione in vigore;

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2;

Visto il parere tecnico-amministrativo rvcCFXkZOPKUYIYIQQZV9T5TYLAbAJ/oH75EluJal6Gw=;

Visto il parere contabile 12BIce4HzXpsRd2mEUzKxiQsWIPGzkoHfKbAgZcNTJg=;

Visto lo Statuto di questo Comune, nella versione attualmente in vigore;

Ad unanimità di voti su 9 consiglieri comunali presenti e votanti legalmente espressi per alzata di mano

beschließt  
DER GEMEINDERAT

IL CONSIGLIO COMUNALE  
delibera

1. aus den in den Prämissen genannten Gründen keinen konsolidierten Jahresabschluss in Bezug auf das Geschäftsjahr 2025 zu erstellen;

2. festzuhalten, dass diese Maßnahme keine Ausgabenverpflichtung mit sich bringt;

3. diese Maßnahme an die „Banca Dati Amministrazioni Pubbliche“ (BDAP) telematisch zu übermitteln;

4. diese Maßnahme ist innerhalb von 30 Tagen ab Genehmigung auf der Homepage der Gemeinde Kurtinig a.d.W., in der Rubrik „Transparente Verwaltung“, zu veröffentlichen;

5. kundzutun, dass gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol (R.G. Nr. 2/2018), gegen diesen Beschluss, während des Zeitraumes der Veröffentlichung, Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben werden kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingebracht werden.

1. di non predisporre per i motivi esposti nelle premesse il bilancio consolidato con riferimento all'esercizio 2025;

2. di dare atto che il presente provvedimento non comporta alcun impegno di spesa;

3. di inoltrare il presente provvedimento in via telematica alla Banca Dati Amministrazioni Pubbliche (BDAP);

4. di pubblicare il presente provvedimento entro 30 giorni dall'approvazione sul sito istituzionale del Comune di Cortina s.S.d.V., nella rubrica „Amministrazione trasparente“;

5. di dare atto che ai sensi dell'art. 183 comma 5 del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. n. 2/2018), ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione, presentare opposizione avverso la presente deliberazione alla Giunta comunale. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa – Sezione Autonoma di Bolzano.

**Gelesen, genehmigt und digital gefertigt.**

**Letto, confermato e sottoscritto digitalmente.**

Der Vorsitzende / Il Presidente  
Dr. Mayr Manfred

Der Gemeindesekretär/Il Segretario comunale  
Dr. Caumo Christian

(digital unterschrieben – firmato digitalmente)

(digital unterschrieben – firmato digitalmente)

---

(Digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale)